

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Адреса: Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. Тел.: HEnderson 4-0237 УНЧ: HEnderson 5-8740

600,000 СТАЛЕВАРНИХ РОБІТНИКІВ ПОЧАЛИ СТРАЙК

"НЕМА КОНТРАКТУ, НЕМАЄ ПРАЦІ" — ЗАЯВЛЯЄ ПРОВІД СПІЛКИ СТАЛЕВАРНИХ РОБІТНИКІВ, АЛЕ ПЕРЕГОВОРІ ТРИВАЮТЬ ДАЛІ

Пітсбург. — В п'ятницю ранком у всіх фабриках сталеварної індустрії почався страйк 600,000 сталеварних робітників, членів спілки Сталеварів Робітників Америки, КІО. Повідомлення про успішне закінчення переговорів, що почалися вчора в четвер увечері, виявилися передчасними. До порозуміння між провідом спілки і керівництвом великих сталеварних компаній не дійшло. Все ж таки переговори тривають далі й обидві сторони впевнені, що їх пощастить довести до успішного кінця. Президент Спілки сталеварних робітників — Дейвід Дж. МекДоналд заявив, що коли нема підписаного контракту, то не може бути і праці і тому теж робітники мусять почати страйк. Водночас МекДоналд впевнений і висловлює сподівання, що переговори дадуть бажаний вислід, значить, що сталеварна індустрія виступить такою із сприятливими для

THE FOURTH OF JULY

1776 — 1955



"Ми, представники 3'єднених Держав Америки, зібрані на Генеральному Конгресі та апелюючи до Найвищого Суду світу щодо честності наших замірів, в імені і з уявленням доброго народу цих Колоній вкрито проголосити і заявляємо, що 3'єднені Колонії є, і на підставі права повинні бути ВІЛЬНИМИ І НЕЗАЛЕЖНИМИ ДЕРЖАВАМИ... (3 Деклярації Незалежності з 4-го липня 1776).

Гувер про збалансований бюджет і зменшення податків

Вашингтон. — Комісія для Реорганізації Виконної Частини Уряду, яку очолював бувший президент Герберт Гувер, 30 червня закінчила свою працю. З цього приводу її голова Герберт Гувер відбув пресову конференцію, під час якої заявив, що коли б уряд і Конгрес здійснили 350 пропозицій, які доставили б йому комісії, то можна б різно в федеральному бюджеті заощадити коло 18-19 мільярдів доларів, що дозволило б на

Найменовано урядовця для продажу надлишки фермерських продуктів

Вашингтон. — Секретар рільництва Езра Тефт Бенсон найменував Френка С. Деніелса з Вінгетона урядовцем, який має займатися продажем надлишків фермерських продуктів, що зберігаються в урядових складах. Його іменомано з наказу Конгресу, який гостро критикував Бенсона за те, що нічого не робиться в тому напрямі, щоб позбутися непотрібних запасів сільсько-господарських продуктів. Уряд досі втратив більше як 7,500,000,000 доларів на допомогу фермерам. З того в урядових складах знаходиться сільсько-господарських продуктів на суму 4,750,000,000 доларів, а решту видано на позики фермерам. Деніелс заявив, що свого бора продавати спеціаліст, який має організувати продаж сільсько-господарських продуктів, що є власністю уряду.

Конгрес признав на оборону 32-19 мільярдів

Вашингтон. — Палата Репрезентів без дискусії прийняла законопроект про признавання на оборону країни 32,000,000,000 доларів. Після цього Сенат прийняв цю угоду вчора ввечері, а законопроект вислав до президента до підпису. На армію мають видати 7,329,953,000, на флоту — 9,118,179,556, а на ладунство — 14,739,763,170 доларів. В загальному Конгрес прийняв оборонний бюджет на 350,000,000 доларів менше, ніж просив президент Айзенгауер. Але Конгрес признав 46,000,000,000 доларів більше на видати на морську піхоту, бо Конгрес не погодився на те, щоб ця частина збройних сил була зменшена на 22,000 воїнів, як це просив президент. Конгрес домагався, щоб морська піхота зовсім не була зменшувана, та задержувала й надальш свій теперішній стан. Армія та флот мають бути зменшені, а збільшене має бути число легіонів та літаків.

Голодна червона Польща переговорює в справі канадської пшениці

Оттава. — Польський комуністичний уряд переговорює з Канадою в справі закупів 10,000,000 бушлів канадської пшениці. Готівки Польща не має і тому хоче затягнути на цей закуп позику в канадських банках, гарантовану канадським урядом. Нормально Польща ніколи не імпортувала з Канади збіжжя і це буде найбільший імпорт до

Обвинувачують журналіста „Таймса“ в підтримці комуністів

Вашингтон. — Перед Сенатською Підкомісією Внутрішньої Безпеки знісав співробітник щоденника „Нью Йорк Таймс“, Чарлз Грунцер, якого оскаржують у тому, що 1950 року вислав із Кореї до щоденника такі два повідомлення, які могли принести користь комуністам. Ця підкомісія веде переслідування про те, чи дійсно між американськими журналістами пають прокомуністичні впливи. Попереднього дня знісав кореспондент CBS Бурдет, який подав між комуні-

„РЕАБІЛІТАЦІЯ“ ЧЕЧЕНСЬКОЇ МОВИ

„Казхастанська Правда“ з 17 травня повідомляла, що в столиці Казхастану, Алма-Аті, почав виходити новий тижневик в чеченській мові. Це мало б означати, що московський уряд „реабілізує“ чеченську мову і припиняє, бодай частинно, дальше переслідування чеченського народу. У 1939 році чеченців, що мешкали у північно-західній частині Кавказу, нараховувало до 500,000. За „масовою колаборацією“ з німцями, коли армія Гітлера зайняла цю частину Кавказу, чеченців у 1942 році переселено до Казхастану, де їх жорстоко русифіковано, забороняючи їм уживати власної мови. Про те, скільки чеченців згинувло під час переселення з рук єнкаведистів і скільки їх вимерло на пустельних землях Казхастану, — совєтська газета не згадує.

ЗНАЙШЛИ ЛІТАК, ЗБИТИЙ 12 РОКІВ ТОМУ

В травні ц. р., повідомляв „Радянська Україна“, — на березі невеличкої річки біля хутора Іванків, Васильківського району на Київщині, знайдено літак, глибоко заритий в землю. На місці його згинування проведено розкоп-

Гаммершильд боронить роллю Об'єднаних Націй

Об'єднані Нації. — Даг Гаммершильд, генеральний секретар ООН, заявив, що не буде у світі такого тривалого миру, якщо Об'єднані Нації не займуть відповідного місця в закордонній політиці держав. Гаммершильд, відповідаючи на запити журналістів, в палаці ООН, висловив радість з приводу скликання до Женеві конференції „на вершині“ і зазначив, що хоч та конференція скликана без активної участі ООН і без аспіцій ООН, проте Об'єднані Нації грати там роллю до деякої міри „господаря“. Сам він, Гаммершильд, не буде, мовляв, вмішуватися в політичні переговори у Женеві, але буде привний під час тих переговорів. На запити журналістів, чи він може відіграти там роллю посередника, він дав викликовий відповідь. Гаммершильд висловив переконання, що остання ювілейна сесія ООН в Сан-Франциско виторла кожен атмосферу і для Женевської конференції.

Після Москви Неру прибув до Београду

На летище, щоб зустрічати Неру, який приїхав літаком з Відня, прибув Тіто із своєю жінкою і почетом майже усіх міністрів свого уряду. Неру прибув до Београду із своєю дружиною і в короткій промові відкреслив, що він нетерпляче чекав цієї хвилини, щоб відвідати Београд. Маршала Тіта, який минулого року відвідав його в Делі, чи де вони обидва вперше відвідали один одного, Неру назвав „активним, нейтральним і мирним колективістом“.

Англія змінює політику в справі Кипру

Лондон. — Англіський прем'єр Іден Протолоу в палаці громад, що англійський уряд закликає Грецію і Туреччину на спільну з Англією конференцію про „політичні й військові проблеми, які створюють складні середземноморські обставини, включно з Кипром“. Ця дипломатична формула закриває факт, що запропонована конференція фактично буде торкатися політичної ситуації на Кипрі та його правно-політичного статусу. Кипр з 1878 року англійською колонією, а це, звичайно, за урядом В. Черчилля, попередній міністр колоній Лайттон заявив був, що англійський уряд не дозволить нікому квестіонувати нена-

Прем'єр Бірми не любить чекати в передпокоях

Вашингтон. — Прем'єр Бірми хотів скласти візит секретаря рільництва Езри Тефта Бенсона. Він пішов до будинку департаменту рільництва разом із шефом протоколу Джаном Ф. Сімонсом і амбасадором до Бірми Джеймсом Баррінгтоном. Ніхто не прийняв їх при вході, як цього вимагав звичай, — коли входить голова чужого уряду. Вони самі пішли до бора, в якому урядова секретарша Бенсона, там зголосилися в передпокоях до візиту і чекали, коли їх попросять. Але ніхто не з'явився, прем'єр Бірми підсміхнувся, а шеф протоколу був розлючений цим випадком. Вкінці всі три вийшли і всіли до елементарного. Саме тоді ввійшов до попереднього асистент секретаря Бенсона, щоб попросити гостей, але вже було запізно. — Ця справа закінчилася мирно. Секретар Бенсон із дружиною відвідав прем'єра У Неру, де мусів чекати 15 хвилин, бо його не було тоді в Блер Гавзі, де він зазвичай. Ціла афера закінчилася взаємним сміхом і згодою.

ЗАХ. НІМЕЧЧИНА ПОГРОЖУЄТЬСЯ НА ПЕРЕГОВОРИ З СССР

Бонн. — Уряд Німецької Федеративної Республіки (Західної Німецьчини) відповів в принципі позитивно на союський ноту з 7 червня ц. р. щодо переговорів про навізання нормальних дипломатичних, господарських і культурних взаємин із Совєтами. Цю ноту передали 30 червня союський амбасад в Парижі. У цій німецькій ноті не згадується нічого про подорож канцлера Аденауера до Москви, який союський уряд запропонував йому приїхати для переговорів щодо навізання адекватних нормальних взаємин, але речник західнонімецького уряду в Бонні зазначив, що промовчання цієї справи зовсім не означає відкинення запитань. Німецька нота пропонує, щоб переговори в справі нормалізації взаємин між Західною Німецьчиною і Совєтами попередити відмінною думкою дипломатичним шляхом, а саме між німецьким і союським амбасадорами в Парижі. Північнонімецькою пояснено, що йони Аденауера вийшли би до Москви, він хотів би знати, про що саме буде мова, та хотів би висвітлення деяких засадничих для Німецьчини справ. До них належать такі справи: 1) чи Совєти зв'язують навізання дипломатичних взаємин з Західною Німецьчиною з послабленням взаємин Німецьчини з Заходом, — що було б для Західної Німецьчини несприйнятливим умовою, 2) так само було б несприйнятливим умовою, коли б Совєти зажадали, щоб Західна Німецьчина одночасно зв'язувала дипломатичні взаємини з східнонімецькою Німецьчиною, або визнавала її режим бодай посереднім шляхом, 3) чи Совєти схильні перед початком переговорів вилупити на волю всіх

Америка озброїть західнонімецьку армію

Бонн. — Американський уряд підписав договір з західнонімецьким урядом, на підставі якого зобов'язується доставити легку і важку зброю та всіляке інше устаткування, потрібне для нової німецької армії, партією коло одного мільярда доларів. З свого боку Німецька Федеративна Республіка зобов'язалася боронити на випадок чужої агресії північно-атлантичський обшар, згідно з оборонними планами, сформульованими в НАТО. Західнонімецька армія дістане від Америки танки, артилерію, літаки й іншу важку та легку зброю. Ці поставки Америка робитиме на підставі Акту Взаємної Безпеки з 1954 року, що уповноважує уряд давати допомогу військовим матеріалами і виробом союзним і приєднаним державам. Тому, що американський уряд частину цієї зброї і видатків замовляє здебільша у фабрик на території даної держави, яка має ті речі доставити, то така допомога скріплює водночас народнє господарство даної країни. Цей американсько-німецький договір підписали в Бонні американський амбасадор Конант і німецький міністр закордонних справ Брентау.

В СВІТІ

● В Італії поглибилася криза уряду, бо дисциплінований президент на нового прем'єра проф. Селі, з лівого крила християнських демократів, діваст стільки взаємносперечних побажань від чотирьох партій, які становили коаліційну більшість попереднього уряду Шеллі, що не вистачило побажань уряду. Найбільше споріднені до лівих аграрної реформи і відношення до комуністів. Всі ці партії стоять за збереження тісного союзу з Заходом на плятформі НАТО.

● Англія теж радіфікувала вже австрійський державний договір. При чий нагороді ліві соціалістичні члени парламенту рекомендували урядом взяти приклад з австрійського договору, як розв'язати німецьку проблему, себто стали на „незалежний“ шлях, але до цього німагас для Німецьчини Союський Союз. Англіський уряд не відповів на ці запитки.

● Китайський комуністичний уряд дозволив вийти до ЗДА американському громадянину, Джуліанові Томасові, який перетнув кордон з керівником філії Чейз Нешенел Банк в Шангаї. Комуністи банк закрили, а урядовців виверстували. Томасові нічого не говорить про свої переживання в комуно-китайському раю.

● Радянські летунів з американського літака, що його збили совєтські МІГ-и над Берлінгом, протоколом з високою похвалою висловлюються про пильноту, дивацтво і мужність летів Фішера з Пітсбурга.

● Між Південною Кореєю і Японією все ще дуже напружені взаємини, що виходять на шкідливу про т і комуністичному фронтові на Далекому Сході. У цій справі американський амбасадор в Японії, Аллісон, вийшов до Сеулу. Вернувшись до Токио, Аллісон заявив, що його нічого не говорить про свої переживання в комуно-китайському раю.

● Японське все ще дуже напружені взаємини, що виходять на шкідливу про т і комуністичному фронтові на Далекому Сході. У цій справі американський амбасадор в Японії, Аллісон, вийшов до Сеулу. Вернувшись до Токио, Аллісон заявив, що його нічого не говорить про свої переживання в комуно-китайському раю.

● Радянські летунів з американського літака, що його збили совєтські МІГ-и над Берлінгом, протоколом з високою похвалою висловлюються про пильноту, дивацтво і мужність летів Фішера з Пітсбурга.

СВЯТО НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Ми вважаємо ці істини за самонавідані, що всі люди створені рівними, що вони наділені їх Творцем певними невід'ємними правами, між якими є Життя, Вільність і змагання до Щастя; що для забезпечення цих прав установлено між людьми уряди, які виводять свою справедливу владу від тих, якими правлять; що коли будь-яка форма влади стає деструктивною для цих цілей, правом народу є змінити або повалити її і встановити новий уряд, кладучи його основи на таких принципах і організуючи його владу в такій формі, які видаються йому найбільш відповідними для здійснення його безпеки і щастя.

Це — цитата з безсмертної Декларації Незалежності, якою батьки цієї країни в дні 4-го липня 1776-го року змінили курс історії і поклали основи під новий розвиток у світі, розділ, якого має в заголовку два найбільші поняття: Воль і Незалежність.

Американський нарід рік-річно відзначає з найбільшою урочистістю роковини 4-го липня, як День Незалежності. Інша справа, що ці американські урочистості дедалі відбігають від наших старокоронівних, еміграційних і взагалі європейських поглядів. Роковини волі американці святкують насамперед волею і довідками, але це не тільки підкреслює урочистість цих святкувань, бо вона не є вимушена, "наказована", як це буває при всьляких державних святкуваннях в європейських країнах. У День Незалежності вільно полюбляють на вітрі американські прапори і вільно віддають їм найвищу пошану вільні люди. Вільно живуть і вільно святкують.

Від часу проголошення Декларації Незалежності, роковини якого святкуємо, минуло 179 років. На протязі цього часу відбулося багато революцій і багато воєн, включно з двома світовими. Обличчя світу змінилось до непізнання. Але Декларація Незалежності і встановлені та стверджені в ній принципи стоять непорушно, як гранітна скеля, і жадна історична буря, жадні історичні землетруси її не захитали. Це — найкращий доказ, що принципи цієї Декларації найбільш правильні, найбільш суттєві, що вони є найбільшою правдою, не відомою філософом при столі, але взятою з самого життя. На 170 років раніше з'ясували батьки цієї країни політичну істини спільнотного життя, поки їхні нащадки виверили природі таємницю космічної енергії. І саме ці істини закладли цю країну не тільки свою незрівнянну систему, але і свій високий добробут, свою могутність, свій розвиток і своє передове становище в світі.

Сьогодні — через 179 років після проголошення Декларації Незалежності — приходить до нас тривогова констатувати, що про стверджені в ній істини ми часом забуваємо в практичному поведінні, в нашій щоденній політиці. Як бо інакше можна вижити, наприклад, відношення до практичних принципів дивовижного, "непередбаченого" у відношенні до, скажімо, України, — принцип, який нехтує Декларацією Незалежності українського народу з 22-го січня 1918 і 1919 років? Чому Америка, яка так дорожить своєю Декларацією Незалежності з-перед 179 років, відмовляється визнати подібні декларації українського та інших народів і відповідно поведінку? Наша Декларація Незалежності та її принципи є те ж саме сьогодні найбільшого "калібру" артилерією у холодній війні проти комуністсько-московського рабства. Чому ж ми тої зброї не використовуємо? Чому вагаємося визнати істини народам те, що є для нас самих найосновніше і найкраще?

Правда, Америка, базуючись на принципах, стверджених 4-го липня, признає всім народам право на самовизначення. Але це право, базоване на дивовижному принципі "непередбаченості", може мати вагитість і глумити тільки до російського народу, який встановив собі більшовицьку систему. Для українців та інших народів, Декларація Незалежності яких Москва заперечила насильством та розбамом, таке "ствердження принципу" про право на самовизначення після повалення більшовизму могло б уважатися радше глумом над цим правом, використанням тим народами в національній революції 1917-21 років і опісля потоптанням Москвою.

Роковини Декларації Незалежності дають добру нагоду звернути увагу на ці справи. Бо принципи мають вагитість тільки тоді, коли їх переводиться в життя повністю і при всіх кон'юнктурах. Інакше вони стануть пустими фразами. Тому то в роковини Декларації Незалежності ми повинні знову ствердити нашу вірність її принципам і доклати цю вірність нашими ділами.

ПОЧАТОК МАСОВОГО ПЕРЕСЕЛЕННЯ

Закон про переселення втілює, так званий "Закон Допомоги Втікам" — PRA — 1953", дає змогу переселити до З'єдинених Держав Америки 209,000 осіб. Як відомо, ділянка цього закону натрапляла спершу на труднощі. Шойно публічна інтерпретація в цій справі з відомою, "аферою Корсі" поживала справу переселення. Згідно з інформаціями державного департаменту і адміністрації закону PRA — 1953, вже видано понад 35,000 віз на основі нового закону, а понад 130,000 осіб чекає на подання справи їх переселення.

За цими повідомленнями, консуляти видають переселенню по 1,000 віз тижнево. Значить, якщо далі справи йтимуть у цьому темпі, до кінця 1955 року буде видано понад 30,000 віз. Рахунок вже вищий, але коли взяти до уваги, що закон діє до кінця 1956 року, а всі візи може бути видано понад двісті тисяч — тоді в цьому темпі не можна буде виперяти всіх віз, даних новим законом.

Та все ж такі поживлення переселення діяльності дуже відрадне явище, і воно мусить впливати також на саму технічну процедуру. Подібно, як і при попередньому масовому переселенні кінцями, виявилася потреба більшого морського транспорту. Досягнута була — згідно з урядовим замовленням — коло 25,000 осіб на основі нового закону, і всіх їх перевезено літаками або приватними кораблями.

Тепер міжнародна переселення організація "ІСЕМ" (Міжнародний Комітет для Європейської Еміграції) дістала корабель "Дженерал Ленгфіт", що може забирати по 1,000 осіб. Цей корабель повинен до кінця року відіти десять поїздок, отже перевезе понад 10,000 осіб. До того ж дістатимуть і приватні транспортні засоби, включно з літаками.

Про поживлення переселення акції вказують і самі факти з праці нашої української допомого-переселенської організації — ЗАУДКОМІТЕТ. В останніх місяцях прибуло заходами ЗАУДКОМІТЕТУ ста нових імігрантів у країні. Корабель "Дженерал Ленгфіт", який прибув до Нью-Йоркського порту 12 липня, привезе понад 20 родин (50 осіб) нових алікантів ЗАУДКОМІТЕТУ.

Перша поїздка корабля "Дженерал Ленгфіт", якому призначено бути головним засобом переселення втікачів-імігрантів через океан, буде дуже вродлива. На цьому кораблі приїде 30,000-ий імігрант, який дістав візу на основі закону PRA-1953. У порт в Нью-Йорку цей корабель привітають представники уряду, іміграційних властей, а також представники восьми великих допомогових організацій, включно з нашою ЗАУДКОМІТЕТОМ, на яких лежить весь тягар переселення.

Варто підкреслити, що в числі імігрантів, дотепер переселених в рамках закону PRA-1953, є коло 20,000 родинних справ, а лише 5,000 справ справжніх втікачів. (Закон PRA-1953, хоч і називається "законом допомоги втікачам", признає коло двадцяти тисяч віз для родинних

справ в Італії, Греції і Данії. Ці справи вже полагодили). В теперішній і майбутній акції переселення головна увага приділяна буде втікачам емігрантам.

Наш переселенний Комітет — ЗАУДКОМІТЕТ — веде сильну кампанію, щоб допомогти переселити якнайбільше число українців на основі нового закону. Зголошених на переселення є понад 5,000 осіб. Для половини з них ЗАУДКОМІТЕТ надасть візи, а решту 500 ашурансів є в підготові. Потрібно ще коло 1,000 ашурансів. В акції переселення мусить

НОВИЙ МІТНИЙ ТАРИФ

Повернувшись з ювілейної сесії ОН у Сан Франціско, президент Айзенгауер підписав шойно схвалений обома палатами Конгресу закон про продовження на три роки Акту Взаємної Торговельної Угоди. Підписання цього закону відбулося у приватності конгресових провідників обох партій, членів сенатської фінансової комісії і палатної комісії засобів та метод. Щоб поставити підпис на дев'ять примірників закону, Президент ужив дев'ять пер. Вже сама ця церемонія підкреслює, що сталося дуже важливе в економічно-тарифній історії Америки.

Самий текст Акту Взаємної Торговельної Угоди не має такого далекого значення, як його постанови про можливість інших досягнень у майбутності, про які Президент висловився з такою самопевністю, наче б вони вже були довершені.

На ділі Президент осягнув тільки можливість сповнення обіцянки, даної виборцям під час передвиборчої кампанії, — що він постарастся про зниження тарифу на імпортовані товари. За це він борювався від самого початку свого урядування. Законопроект про цю зміну був зголошений, як перший у теперішньому Конгресі, однак проти нього по-малася в Сенаті така завазта боротьба, що від першого тексту залишилися тільки засади. А проте, Президент зумів і до перемоги з такою радістю, нібито це був великий успіх.

Після урочистого підписання Акту Президент заявив: "Продовження Акту Взаємної Торговельної Угоди є важливим мільйонним кроком у розвитку економічної політики нашої країни. Якщо прийде швидко схвалення членства З'єдинених Держав і їх участь у проєктованій Організації для Торговельної Кооперації, то він може значно сприяти до економічного зросту і економічного добробуту в усьому світі. Таким чином він засадничо посилює оборону і здібність наших друзів закордоном і поєнує вперед взаємну безпеку нас усіх".

Щоб зрозуміти, про що йде, треба пригадати, що на нарадах представників 35 вільних країн, які відбулися на початку поточного року в Женеві, ухвалено створити Організацію для Торговельної Співпраці, яка мала б наглядати над виконанням міжнародних угод, складених на підставі Акту Взаємної Торговельної Угоди, а за пор-

спіядати вся наша громада. Всі, хто має американське громадянство, повинні допомогти у виготовленні ашурансів. Всі повинні також своїми пожертвами поповнити переселенний фонд. Акція переселення набирає розмаху, і її треба використати. Прибуття першого корабля з більшою кількістю імігрантів і офіційне привітання їх напевно є більше спонуляризує справу переселення. Треба вірити, що нашою ЗАУДКОМІТЕТОМ надасть візи, а решту 500 ашурансів є в підготові. Потрібно ще коло 1,000 ашурансів. В акції переселення мусить

зумінням державного департаменту й 33 інших країн у Женеві накреслено. Загальну Угоду в справі Тарифу й Торговлі". Ця угода передбачає зниження митних тарифів і скасування різних перешкод у міжнародній торгівлі.

Голова президентської комісії, що підготувала новий закон про продовження Акту Взаємної Торговельної Угоди, заявив негайно після підписання його Президентом, що цей новий закон "може дати кінцевий поштовх, потрібний до вимини валют в міжнародному обороті, так необхідній в закордонній економічній політиці". У звичайній мові це значить, що американська закордонна економічна політика від закінчення другої світової війни шукає способів до легкої вимини валюти однієї країни за валюту іншої.

Найважливіша постановба у відновленому Акті Взаємної Торговельної Угоди — це уповноваження Президента на три роки починаючи пере-говори з закордонними країнами про взаємне зменшення тарифу на п'ять відсотків кожного року аж до висоти 50 відсотків теперішнього тарифу, на деякі предмети в товарообміні. Перший рік для укладення умов про таке зниження кінчиться в червні 1956 р. Якщо до того часу не будуть укладені умови про зниження тарифу, то цей перший рік буде втрачений. Тому державний департамент обстоює на найшкорошішому окликанні міжнародної конференції в цій справі.

Усі ці постанови і передбачення мали б дуже рожеві вигляди на успіх, якби не постанови в новому Акті про можливі вимки. Одною з таких постанов є встановлення Сенатом кляззули, згідно з якою різні підприємства можуть прохати Президента, щоб з уваги на безпеку конкуренції для їхніх виробів внаслідок імпорту з закордо-ну, він не домовлявся з чужими підприємствами про зниження тарифу на їхні вироби. Це ніщо інше, як за-печення охоронної системи для деяких підприємств, які можуть мати вплив на Білий Дім при укладанні тарифних угод з чужими країнами.

Загальною метою, що Демократична партія в засади стоїть за "вільну торгівлю", тобто за вільний від мита товарообмін між Америкою й закордонними країнами. На ділі цілком вільний товарообмін неможливий, і тому за часів президента Франкліна Д.

Рузвельта ухвалено засадничий закон, який давав Президентів право відновляти тарифні умови на підставі спостережень наукових дослідів. Теперішній закон — це продовження цієї засади, тільки на більш загальних підставах, бо він передбачає зниження тарифів на п'ять відсотків кожного року.

Демократичні прихильники вільної торгівлі виявляють сумніви щодо успіху нового закону тому, що Америка має велетенські сільсько-господарські запаси, які могла б висилати в чужі країни взаємно за якісь інші продукти, одначе вирінає питання, що робити з новим багатим урожаєм? Це питання сполучене з гарантією вартості фермерських продуктів, і тому південні демократи, як власники великих земельних масивів, пробувають обмежити в практиці повновласти Президента, доки не вирішать між собою, що корисне, а що некорисне для них при можливому зниженні тарифу. Крім того, Бюро Оборонної Мобілізації має своїм обов'язком перекласти наперед всієї проєкти, зголошені до Президента в справі наладнання тарифу, а це може зв'язати руки Президента в міжнародних переговорах про введення в життя нового Акту Взаємної Торговельної Угоди.

(С)

ГОСПОДАРСТВО І ПОЛІТИКА

Що політика залежна від економіки — про це ніхто не сперечається. Що більше, сьогодні не треба тек донадувати, що війни, які спричиняють найбільші політичні зміни, чи теж і революції, мають підложжям у великій мірі саме господарські проблеми.

Економіка найбільше зв'язана з політикою Англії й тому варто порушити одну справу, яка не лише тривожить Англію, але є важливою для всього світу.

Манчестер — це осередок промислової округи Англії, а Ланкешир — це назва цієї округи. Головний тут промисловий район, зрозуміла річ, що називається "концентраційний центр".

Господарська сила дала підставу для зросту політичної сили. Сьогодні текстильна індустрія в Ланкеширі в упадку. Причина? Вона не проста. Останні події — війна і політична ситуація після війни — вказують на ослаблення коліс домінуючої британської потуги. Імперія, яка вросла на господарській силі і яка здобула свою велич колоніальною політикою, тепер у відвороті. Усамостійнення деяких колоній Великої Британії, спершу Канади, а недавно теж Індії — це теж і ознака цього упадку. Але справи політики і господарки йдуть упарі. Усамостійнені колонії й доміні усамостійнюються і під господарським оглядом. Тож і Індії, які були чималим виробником текстильної продукції Англії, перейшли на власну продукцію. Хоч і ця власна продукція далеко гірша, але вона мусить бути задовільною і вистачальною.

І тепер наслідок: припинен-

БОРІТЬБА ЗА НІМЕЦЬКУ АРМІЮ

Усі ті, хто бачили кінець останньої війни в Європі, — однакові, втікачі від більшовицької навали, що опинилися в Німеччині, чи члени переможних американо-англійських сил, що під командою теперішнього президента ЗДА брали участь у "хрестоносному поході" проти нацизму, — пам'ятають, що ті мільйони постатей у сіро-зелених німецьких уніформах, які гуртувалися у великих збірних пунктах, терпеливо ждали вирішення своєї долі. Дехто порівнював рештки наймогутнішої, що її колись оглядав світ, армії до юрмици нуджарів, які з відморозженими ногами й носами вертали з-під Москви до Франції у 1812 році. Але таке порівняння шку-тально. Всі переморжені й розбиті армії мають щось спільне. Однак, розвал німецької армії після програти другої світової війни має своєрідний вигляд. Ділка демобілізація не мала ніяких позначок паники. Старшини й воїни не перли всім можливими способами додому, як це, наприклад, було характерне для російської армії в 1917-му році, воїни якої були пострахом для своїх співгромадян, для населення власної держави. Німецькі воїни

й старшини наче не вірили, що їх військова кар'єра скінчилась і що вони — вільні люди. Вони чекали, у глобальному перекопанні, "що їх хтось" потребуватиме. Але їх ніхто не потребував — і в цьому була не тільки їхня власна, але й світова трагедія, бо той "хтось" пригадав собі шойно через п'ять років, що німецька армія є коначна для оборони Центральної і Західної Європи, а тим самим і асоцію вільного світу, а шойно 23 жовтня минулого року підписав в Парижі договір про призначення суверенності Німечкй Федеративній Республіці з її правом поставити 12 дивізій та інших з'єднань разом на пів мільйона воїнів, і шойно 9-го травня цього року вишлює німецький прапор перед головною квартирою держав НАТО.

У понеділок цього тижня почалася насправді остання дія в боротьбі за створення нової німецької збройної сили. Перша ж ява цієї дії виявила такі самі парадоксальні деталі, яких було безліч впродовж цієї затяжної кількісної боротьби. Самі німці перестали бути ентузіастами збройної сили. Вони опановані лиш острахом, щоб "нова" армія не стала подібною до "старої". В дискусії на цю тему забирали й забирають слово як військовики, так і цивільні. Члени західно-німецького парламенту, і то не тільки соціал-демократи, а й члени коаліційних партій, найбільше побоюються, щоб відновлена німецька армія не стала "державою в державі", підпорядкованою лише старшинському корпусу, цілком незалежному від уряду й парламенту. Німецькі парламентаристи не задоволені зазначенням першого післявоєнного західно-німецького міністра військових справ (офіційно — оборони), що армія має одно-залежна від парламенту, як законодавчого тіла, що признає шорочний військовий бюджет. У цьому пункті трудно не признати слушності німецьким парламентарістам, бо ж і за Гогенцоллернів військовий бюджет був формально залежний від волі парламенту, а проте цивільні влади не мали ніякого впливу на справи армії. Духа і дійсне значення в державі. І тому тепер, щоб залобити безпеку відновлення мілітаризму в особах "недемократичних" старшин, усі старшинські етаноюнища вищі від ранги полковника мас обсяд-жувати окремий комітет, призначений парламентом. Військовики мають зберегти всі права цивільних громадян (отже можуть бути й членами політичних партій?), а деякі парламентарі посли зайшли в своїх тенденціях "демократизації" нової армії так далеко, що пропонували навіть створити в армії окрему, установу "своєрідних демократичних політрівків", якими були б цивільні. Інші, побоюючись, що надміру висока дисципліна може знову заманізувати німецького воєнка й позбавити його власної індивідуальності, були за тим, щоб воєнк зобов'язувалося здровлення тільки своєю безпосередніми зверхниками. А дехто вважав, що кінцеві слова у проєктованій воєнській присязі "так допоможіть нам Бог" — пахнуть клерикалізмом.

(Закінчення на стор. 3-ій)

до університету, де верховодили польські націонал-демократи з табору Грабського, так звані "ашеполюки", не було. То вже пізніше й Текніка підлягла польській шовіністичній зарзі.

В "Братній Помочі" харчувалися й українські студенти, як техніки, так і університети, а також ерупісти. Отже на обід в менші завжди можна було здобитися з своїми товаришами. Харч був смачний і недорогий. Ця менза своїми порядками та здоров'ям й недорогою стравою нагадувала мені подібну студентську столовку ("далку") в Києві.

Каварні й ресторани. Дуже до вподоби припали нам львівські каварні, де можна було випити гарну каву, найрізніших гатунків — "білу", "чорну", гідну, так зв. "капучінер", і сорокату, — "моржену", почнати гатунки й посидіти за розмовою з своєю компанією. Таких каварень у Росії не було. Це явище суто-європейське. Поляки й ресторани свій окремий стиль, при якому засідали в означеному часі. Очевидно українці не становили ви-

пакту, збираючись шойно після обіду, деє коло 4-5 години в одній із каварень, де їх у тому часі завжди можна було побачити. Звичайно люди признавали побачення в цій порі своїм знайомим й взагалі особам, що хотіли їх бачити й говорити в нійсь справі, бо на Заході таких ділових побачень по приватних мешканцях не призначувано.

М. Грушевського і його прихильників, передовсім Івана Франка й Вол Гнатюка, можна було стрінути в "Монопольці", тихій і приватній каварні на вул. Кароля Людвіка деє коло 4-ої години пополудні, де воли мали свій стиль. Пізніше каварні "Монопольці" не стало, а її місце зайняли "Віденка" (Віденська каварня), таки на Кароля Людвіка, а згодом "Централка" на Галицькій площі.

Довідавшись від своїх нових знайомих, в котрій каварні бувають Грушевський і Франко, ми й собі захопили туди, щоб побачити цих великих мужів, але не відважувалися до них зближитися і вступати в розмову, а тільки здалека їм приглядалися.

Вол Дорощенко

В ГАЛИЧИНІ 50 РОКІВ ТОМУ

(3)

Взагалі дівчата в "добрих домах" були під суворим доглядом мамці, бабці, шойно, щоб не дай Боже, не звикли. Бувати з хлопцем на самоті вважалися для добре вихованої дівчини непристойним, хіба що той хлопець був визнаним її нареченим. Мамця й на хвильку цього не допускала. Нікуди дівчині самій не можна було піти без догляду старої особи: своєї домешньої чи знайомої, так званої з-польська "дочки в шовіночці". Але така опіка не раз давала протилежні наслідки. Галичани були переконані, що в Росії, отже й на Наддніпрянщині, панувало не поголовно розпусту. Була це оєчидна неправда, бо хоч у нас не було ніякого такого майже гаремного догляду, проте ніякої розпусту не було. Пампанки, до домешньої чи знайомої старої особи, що різко відповіла, не

й навіть розводи були не частим явищем. То вже більше-менше популяризували добрі звичаї, ламаючи "буржуазні предрасудки".

Та з часом і в Галичині погляди змінилися й дівчата здобули волю й від того не попустилися. Багато причинилися до цього емансипаційні змагання й вища освіта. Десять років пізніше бачимо галицьких дівчат навіть у рядах Українських Січових Стрільців.

Наша хата

Але що ж нам робити? Не пригадує, хто порадив нам звернутися до Франка. Чи не ерумент Скоропис, що мешкав у Франківській вилі. Мала там бути вільна кімната, в якій могли б приміститися наші духаки. Франко дуже охоче згодився, але на це ніяк не хотів пристати його дружина, що різко відповіла, не

дуже то чемно озвавшись на адресу наших дівчат. Крім Марусі була ще Ольга Андрієвська, що приїхала з Чернігова. Ми всі оторопили, почувши лайливі вислови Франки, бо нічого не знали про те, що вона не зовсім нормальна, а до того ще й заздрисна за Франка.

Не знаю вже де оселилася Андрієвська, а Дверницьку влаштувала Дарка з "Частого в дівочій бурі", де були вільні місця, бо дівчата виїхали зі Львова додому. А ми — хлопці — при допомозі Левка оселилися майже поруч, на Курковій таки, навпроти маленької площинки, де стояв водогрій. Там здавався "кавалерський покій" і ми його найняли. Меблів не було і ми за ними не побирався, бо нам ходило тільки про почівля, а весь день ми проводили в місті — на вистадах та на оглядинах львівських пам'яток — минулих і новітніх.

Вся наша обстановка складалася з двох ліжок, що їх разом із сітниками роздобув нам каменчичий сторож. Спали ми по двоє на ліжку. Ні столів, ні стільців не було, хіба може табурет. Але, кажу, ми не добили про ком-

форт, бо цілий день були по-думка, що це закладаються зліди, і притримав нас. Справа скінчилася для нас без ніяких наслідків, коли ми виданого вище випадку, ми ніколи й не бачили, отже скупатися можна було без ризика. Згодом, коли я оселився у Львові настало, цей водогрій уже не діяв, але тоді це був чинний.

А втім, зі сторожем — кажу — жили ми в добрій гармонії й не думали його шахрувати, віддаючи йому при кожній нагоді. Жінка його прала нам білизну, а вранці давала каву, правда не особливу. Дивувалися ми не по малу, в якій малій і злиденній цюпці жив наш сторож із своєю сім'єю. Каменчик була велика й кімнати мала чималі й високі, а сторожівка мстилася в підвалі, куди нелегко було й дістатися стріжками й довгими сходами.

Щоб покінчити з нашим мешканням, скажу ще, що в водогрій, навпроти нього, де то з хлопців улаштувався собі опівноч купіль.

Вулиця була тиха, мало освітлена, жадного руху. Тільки все в певному часі проходили мимо нашої хати австрійські старшини. Неда-

леко, на Театинській вул. були військові касарні й вони, мабуть, ходили туди на інспекцію. А поліцаї, крім заданого вище випадку, ми ніколи й не бачили, отже скупатися можна було без ризика. Згодом, коли я оселився у Львові настало, цей водогрій уже не діяв, але тоді це був чинний.

Харчування. Харчувалися ми в місті — в так званих "молочарнях", або в ресторанах, звичайно в "Нафтулі" або по єврейськи, "Під трьома коронами", а то й на політехнічній, де Товариство Політехніків — "Братня Помоч" — провадила свою столовку — "мензу". Політехніка була тоді твердим польським радикальним й соціалізму. Під студенти, що здебільшого походили з так званої "Конгресівки", тобто російської займанщини, відзначалися своєю поступовістю. Багато з них належало до Польської Соціалістичної Партії — їх популярно називали "пелесами" або "пелесівцями". До українців ставилися вони без упередження. Жадного шовінізму тоді на Текніці, в протилежність

АМЕРИКАНСЬКА ДЕКЛАРАЦІЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

В уяві багатьох американців четверте липня — День Незалежності — пов'язаний із фактичними, веселими майданцями, де на селі, за містом, серед розгалуженого лісового серед розгалуженого лісового серед розгалуженого лісового...

Перше записане в історію святкування дня Декларції Незалежності відбулося 8-го липня 1776 року, у понеділок після її прийняття. У цей день мешканці Філадельфії зібралися на масовий мітинг у подвір'ї муніципалітету — тепер Площа Незалежності — щоб прослухати читання документа. По церквах дзвонили в дзвони, а війська влаштували паради.

Четвертого липня 1777 р. в перші роковини Декларції, у Філадельфії відбулося офіційне святкування і тим поклало початок святкуванню цього дня по всіх штатах і територіях З'єднаних Держав. Декларція Незалежності досі не втратила свого значення, як державний документ. Коли минулого року Найвищий Суд З'єднаних Держав виніс постанову про скасування сегрегації по американським школах, в основу цієї постанови були покладені слова параграфу 2 Декларції:

„Ми визнаємо як незалежну істину, що Бог створив всіх людей рівними і наділяв їх усіх певними невід'ємними правами, як ось Життя, Свобода і Змагання до Щастя...“

Демократичний дух Декларції глибоко увійшов у наше політичне мислення: „Уряд має бути створений людьми і тільки від них може дістати владу“. Уряд може бути служом, але не господарем народу. Ми вибираємо наших законодавців, щоб вони висловлювали нашу волю, А як вони цього не роблять — наше право їх відкликати.

Ми святкуємо четверте липня, як день народження нашої Нації. Жадна держава не родилася у таких хвилюючих обставинах. Той самий дух незалежності і віра в ідеали свободи, висловлені в Декларції Незалежності, підтримували молоді країни в перші роки її існування. Сьогодні Америка — велика і могутня держава, і всі, хто прагне свободи, звертаються до неї за підтримкою і допомогою.

Загальна Рада

ПОТРІБНО ОРГАНІЗАТОРІВ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ пошукує ОРГАНІЗАТОРІВ ДО ПРИЄДНУВАННЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ. Винагорода згідно з умовою. Добрі умови праці. Зголошуватися до головного урядника в даній місцевості, або до головної канцелярії: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J.

НОВІ ВИДАННЯ

- БОІ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО — військово-історична студія Ю. Тиса-Крохмалюка... \$2.25
- МАЗЕПА — 3-ПІД ПОЛТАВИ ДО БЕНДЕР. Досі недрукована історична повість Богдана Лепкого... 2.50
- МАЙСТЕР КОРАБЛЯ — роман Юрія Яновського... 2.00
- ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ — Володимира Радзкевича — том I (давня і середня доба)... 1.50

Замовляти: "SVOBODA", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ФІРМА STINSON RECORDS DISTRIBUTORS, Inc. повідомляє всіх своїх Відборців в Нью-Йорку, що 3 ДНЕМ 30-го ЧЕРВНЯ 1955 року ГУРТІВНІ УКРАЇНСЬКІХ ПЛАТІВОН ПЕРЕШЛА В ПОСІДАННЯ ФІРМИ ARKA COMPANY 48 EAST 7th STREET NEW YORK 3, N. Y. Tel.: GRamercy 3-3550

і на повсюду адресу слід спрямовувати всі замовлення. Дякуємо всім Відборцям за дотеперішню співпрацю та рівночасно поручаємо на майбутнє всім фірму „АРКА“ в Нью-Йорку, як єдиному найбільшій ГУРТІВНІ ПЛАТІВОН В АМЕРИЦІ. STINSON RECORDS DISTRIBUTORS, Inc. 27 Union Square W., New York 3, N. Y. Нью-Йорк, дня 30. червня 1955 р.

ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКОГО МАЛЯРСТВА В МОНТРЕАЛІ

В дні 4-19 червня відбулася в Монреальському Музеї Мистецтва у Канаді виставка українського модерного малярства. На цій виставці, організованій Українським Осередком Культури і Освіти в Вінніпегу, взяло участь 20 мистців 51 творами. Можна було бачити такі твори таких наших мистців: О. Архипенко, С. Ворачок, О. Булавицький, П. Холодний, С. Гордишський, О. Грищенко, Л. Генуш, П. Крайківський, К. Кричевський, М. Кричевський, Г. Мазепа, П. Мегик, М. Мороз, М. С. Ольшанський, М. Осіпчук, Р. Пачовський, В. Ласовський, В. Вайланд, І. Кейван. Виставка була задумана як канадсько-американська, але з невідомих причин наші канадські мистці, крім трьох, участі на виставці не взяли, так, що її осередок творили праці О. Архипенка мистців України в Америці — переважно з останньої мистецької виставки в Нью-Йоркському ЛМКЛобі.

Виставка пройшла із значним мистецьким і пропагандним успіхом. Розташована в Галерії XII-ї згаданого Музею, виставка користувалася увагою численних навігаторів, це більше, канадських глядачів. За свідченням членів журі, її оглянули більш не-українських відвідувачів ніж минулорічний великий показ українського мистецтва в Торонті. Однісі тільки не діли, 12-го червня оглянули виставку близько 700 осіб. Виставка знайшла такий живий відгук у монреальській англійській і французькій пресі. Отак „The Gazette“ з 11-го червня в відділі „Мистецтво“, назвала виставку „інтересною“, та подала детальний опис головних експонатів і їх творців. Спеціально сплиняється французька „La Presse“ з 10

червня над творами Грищенка, а 17-го червня та сама газета дала довшу статтю про Р. де Репентіні про виставку та її цільних представників. Критик відзначає факт, що привітність трьох творів Архипенка надає цій виставці престижу. Він детально описує всі три речі Архипенка, зставляючи його „Торсо“ з деякими творами цільного сучасного англійського скульптора Генрі Мура, але зауважує, що проблем руху, висунених Архипенком в іншій його праці — „Групи“, Г. Мур ніколи навіть не пробував шукати.

Малюнки Грищенка порівняно той критик до творів Являнка і Гудріча Робертса та підкреслює розмах пензля нашого мистця. Але особливо захоплюється той критик малюнками Галини Мазепи, „трактованими з добрим розумінням лінійного ритму і зартости кожної фарби, без дешевих ефектів“. З інших мистців критик відзначає колористичну експресивність малюнків Любої Генуш з Монреалю. Малюнки наших нео-візантиністів він називав „фольклористичними і підкреслює їх строгі композиційні і іконографічні геометрії і відзначає особливо „Композицію“ Володимира Вайланда.

Критик хвалить також каталог виставки за його „інтелектуальний вступ“ та водночас висловлює побажання, що добре було б зазначувати і „теперішню національність та вік кожного з мистців“ (французи й канадійці розуміють під „національністю“ — державну приналежність). „Те, що вони всі українці“, — пише він, не каже нам нічого про мистецькі справи, яким вони можуть підпадати.

БОРІТЬБА ЗА НІМЕЦЬКУ АРМІЮ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

З оціх кількох наведених прикладів видно, що в страху перед відродженням „старого духа“ в новій німецькій армії є чимало патологій, хворобливий перебіг перебіг. Але, зрештою, треба признати слушність принципів, що нова німецька армія не може стати знаряддям однієї верстви, яка дістає всебічний вплив на закордонну політику держави і штовхає її раз у раз у війну. Так було від часів Фридриха II, що його вважали творцем нової німецької збройної сили, дарма що він сам не запроваджував у війську ніяких особливих новин, крім загостреної дисципліни і т. зв. вишкільного „дрілля“. Від того часу німецька армія прославилася цілим рядом великих теоретичних і практичних, від Кляйзевица на переломі 18 і 19 ст. починаючи, старшого Молтке, адм. Тірпіца, Шліффена перед першою світовою війною, через Секта, з часів відбудови німецької армії після першої світової війни, і до Гудеряна, творця панцерних частин і т. зв. „панцерної тактики“. Очевидно, коли цільні партії стають теоретиками побудови армії, то це зле й несправно. Але німці — нарід розумний і практичний, з великою масою недавніх військовиків, і вони не дозволять зробити з нової армії карикатуру. Здається, ніхто у світі не сумнівається, що нова німецька армія, як збройна сила, матиме знову першорядну бойову вартість.

Покіщо відіслано той перший військовий законопроект до комісії, щоб обмежити його важливість до кінця цього року й уточнити так, щоб він не подобав на „вексель ін

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(За совєтською пресою і радіом)

ВИСТАВКА В ЛУЦЬКУ
В Луцькому педагогічному інституті ім. Лесі Українки, — як подає „Правда“, — відкрито виставку, присвячену революції 1905 року. На виставці виставлено експонати, що мають відображати революційні події на Волині, зокрема матеріали про страйк робітників на Житинській цукроварні, загальний страйк залізничників на станції Сарани та ін. На виставці зібрана література та інші пропагандистський матеріал, який в сфальшованому вигляді представляє цей бурхливий період в історії Волині.

ЗБІРКА УКРАЇНСЬКИХ ПРИСЛІВ'Я І ПРИКАЗОК

Видавництво Академії наук УРСР випустило друком збірку „Українські народні прислів'я і приказки“, підготовлену Інститутом мистецтвознавства, фольклору і етнографії під редакцією поета Максима Рильського. Перша частина збірки охоплює п'ять тисяч прислів'їв та приказок, а друга, під назвою „Українські народні прислів'я і приказки“, з відомим фальсифікатом, спреларованими совєтськими „фольклористами“ на вірєць: „Якби не сонечко Сталін, то всі ми бідними стали б“, або „Хто по-ударному працює, той ніколи не горює“.

ВИПУСКНІ ІСПИТИ У ВИСОКИХ ШКОЛАХ

У високих школах України відбуваються випускні іспити. Як повідомляє „Радянська Україна“, успішність студентів значно вища, як під час попередньої сесії. В Київському інженерно-будівельному інституті іспити переходять 1,850 студентів; 35 відсотків з них дістали відмінні оцінки і 57.5 відсотка — добрі. Цього року 137 високих шкіл України випускають понад 34 тисячі фахівців: інженерів металургії, гірничої справи, хіміків, будівельників, механізаторів сільськогосподарської агрономії та ін. Випускників розподіляють на працю державних комісій, незалежно від їх бажання, висилаючи до Казахстану, на Далекий Схід та інші окраїни Совєтського Союзу.

У ПАПЕРОВОМУ СЛІПОМУ КУТІ

Про партійних бюрократів, що розпанилилися по совєтських установах, читасмо в листі Я. Петренка до редакції „Радянської України“ з 10 червня ц. р.: „... До А. Гриценка, завідувача Любарського відділу соціального забезпечення (Житомирщина) приходять старенька вчителька В. Бокитюк. Своє трудове життя вона присвятила вихованню дітей, а тепер клопочеться про пенсію. — Подана вами довідка з Миргородського відділу освіти не годиться, — каже т. Гриценко. — У довідці написано, що видана вона „на підставі архівних документів“, а слід було написати: „згідно з архівними документами“. Відвідувачка забирає документи і пише в Миргород, щоб надіслали йому довідку. — Довідка з Босуславського відділу освіти неправильно оформлена, — заявляє Гриценко, коли вчителька приходить до нього вярдує. Довелось В. Бокитюк ще раз звернутися в Богуслав до довідку. Але поки й так на во оформлювали, Гриценко вишукав неточність у повторній довідці, надісланій з Мир

Короткі Вістки

● У московських часописах ведеться палка дискусія на тему шляхів розвитку совєтського мистецтва. Викинула її невідомий стаття відомого українського мистця в фільмового режисера Олександра Довженка в „Літературній Газеті“ про потребу „поширити творчі межі“ совєтського мистця, іншими словами, злагідити офіційну цензуру. Московська „Правда“, хоч не бере під сумнів щирості слів Довженка, перестерігає проти наслідкування різних „ліній“, що ніби замечніють західні мистецтва.

● Чарльз Болен, амбасадор ЗСД в Москві, запропонував американській амбасаді на свято з нагоди роковин американської незалежності — „4-го Липня“ — цілий ряд совєтських достоїнств. Думують, що у зв'язку з запропонованою на липень конференцією „на вершинах“ у Женеві — більшовики масово приймуть запрошення.

ЗАХОДАМИ ДРУГОГО ВІДДІЛУ ООЧУ В НЬО-ЙорКУ

ДНЯ 2-го ЛІПНЯ Ц.Р. о год. 8-й веч. відбудеться доповідь Всєч. о. МАРКА ДИРДИ п. 3: „1000-ліття Християнства в Україні“ ЗАЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ 140-42 2-га Евєню, Нью-Йорк.

ТЕПЕР ПО'ЯВИТЬСЯ ЗНОВУ НА ВЕЛИКОМУ ЕКРАНІ!

ROBERT MITCHUM OLIVIA DE HAVILAND and FRANK SINATRA „Not As A Stranger“ CAPITOL THEATRE — B'way at 51 St., New York City

3 наших буднів

ІСТОРІЯ ПРО ПРАВДИВУ ЛЮБОВ

Ходження до американського кіно має що погану сторінку, що, загалом, треба дивитися на один добрий фільм і на другий — слабший.

Правда, іноді так щастливо зложиться, що ви зразу попадете на добрий, та густо-густо треба перестраждати п'ятнадцять годин, поки дождеться картини, яку хочіть бачити.

Так страждає і я одного разу на сенсационно-пригодишню — лю бо в н о му фільмі з кавказовою назвою „Перли Магараджі“ та й ще з романтичним підтекстом: „True Story of the Great Love“.

Моя частина (і моє сусідство), що ми попали вже на другу половину фільму і то в сильно драматичному моменті: як героя привели опричники до камери тортури і починають в жорсткий спосіб мучити... Розтягають його, б'ють, у такому верстаті, що викручують в'язи і кістки... Чути, навіть, як ці кістки скриплять у суцільному, ніби корба колеса в кричці... Магараджа хоче витиснути з тортурованого якусь таємницю, що вкрай його перли, з чимось подібним, але герой фільму виявляється справжнім героєм, затискає з болу зуби і крутить головою, що не каже.

Так він страждає (і ми з ним) ще з-пів години, аж, нарешті, змилосердився над ним (і над нами) дожда магараджі, що була, між іншим, тижо влюблена в героя (але він не любив її, неважчик!). Нізгю про-

Замість квітін на могилу нашої Дорогої Тітки, СТЕПАНІС З ГАНКЕВИЧІВ ХРАПЛИВОЇ, складаємо на залишенні в Європі \$20. Ольга і д-р Михайло Соневицькі.

ПОДЯКА

Дякую Всевисшньому за його ласку, що дарував життя моїмужу. Дякую п. д-р І. Макаренку за так хоч небезпечну, але удачу операцію.

Дякую нашому пароху, о. Професорові П. Мельничукові за напругу батьківської опіки, відвідуючи в шпиталі мужа кожного дня та удушення Найсвятіших Таїн, молитви та Служби Божі.

Дякую також і іншим Впр. оо. Духовним, які правила в тому наміренні Служби Божі. Дякую всім Приятелям за моральну і матеріальну поміч та підтримку в часі хвороби мужа. Нехай Всевисний винагородить стократно.

ОЛЕКСАНДРА СЕНЮТА

ДАЙМО СВОЇМ ДІТЯМ

у вакаційний час, КНИЖКУ У РІДНІЙ МОВІ!

- | | |
|---|-------------|
| Брати Моуглі — Р. Кіплінг |\$.60 |
| Борці за правду — історичне оповідання для молоді. А. Кашенко |\$.45 |
| Вітрового батька торба — народні казки |\$1.60 |
| Для малят про звірат — ілюстрований збірник для дошкільнят |\$.60 |
| З Дніпра на Дунай — оповідання для молоді — А. Кашенко |\$.40 |
| Зима — збірник оповідань і віршів |\$.50 |
| Казка слава — А. Лотоцький |\$1.00 |
| Листочки-Платочки — упорядкувала М. Юркевич |\$.40 |
| Літо — збірник оповідань і віршів |\$.70 |
| Лісо Микита — І. Франко |\$.50 |
| Медовий Телесик — віршована казка — Р. Завадович |\$.40 |
| Микола Джеря — І. Нечуй-Левицький |\$.65 |
| Напад на Січ — Д. Мордовець |\$.05 |
| Осень — М. Юркевич |\$.70 |
| От так казки, — Р. Кіплінг — переклав Ю. Сірий |\$.75 |
| От собі сторілки — Р. Кіплінг |\$.35 |
| Переполюх — Р. Завадович |\$.60 |
| Під Корсунем — оповідання для молоді — А. Кашенко |\$.45 |
| Подорож Гулівера до великанів |\$.20 |
| Про горобця славного молодця — Ю. Сірий |\$.40 |
| Сойка-Шугарка — Р. Завадович |\$1.00 |
| Світлого мандрівника краплина води |\$.10 |
| Старий горобець — Д. Малин-Сібіряк |\$.30 |
| Увесьденчик — В. Чаплєнко |\$.30 |
| Три оповідання з малюнками — Д. Малин-Сібіряк |\$.25 |
| У Дружньому колі — оповідання і вірші — В. Данилюк |\$1.25 |
| Українські народні казки — М. Лукиненко |\$.40 |
| Українські народні казки — упорядкувала О. Іваненко |\$2.00 |
| Сестричка Мелася — опов. М. Вовчка |\$.40 |
| Срібна гривня — П. Логидного |\$.25 |
| Меч і книга — В. Балагури |\$1.75 |
| Іванів Орілик |\$.40 |
| Вім-бом — кольорове видання |\$.60 |

Замовлення посилати: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

KOWBASNIUK AGENCY

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО 277 EAST 10th STREET, NEW YORK 9, N. Y. (Б'ля Avenue A) Tel.: ALgonquin 4-8779 ШИОКАРТИ продаємо на всі кораблі. ГРОШІ посиласмо до всіх країн і виплачуємо на останній пошті. АФІДЕНТИ, прохання та інші потрібні документи на спровадження рідних і знайомих до Америки. ОБВЕЗПЕЧЕННЯ (асекурація) всіх родів у штейтах Нью-Йорк і Нью-Джерсі. — Асекурація — знижки 15% для кваліфікованих автоводів. ПРОДАСМО домів та всього роду бізнесу. ПЕКАО — Пакети до всіх країн Європи. Віра Ковбаснюк-Шумейко — Антін Шумейко Відкрито щоденно в середу і суботу: від 9:30 рано до 7 веч. від 10:00 рано до 1:00 поточ. через ліпєнь і серпєнь.

ПРАЦЯ • • • HELP WANTED—MALE • • •

МОНТЕРИ

ДОСВІДЧЕНІ НА ЛЕГКІЙ І ТИЖКІЙ ПРОМИСЛОВІЙ МАШИНАРІЙ

Великі, робочі користі, включаючи 7 платних свят, поміч в недугах, госпіталізація (з операціями) та групове забезпечення на життя.

Голосити:

CAMERON MACHINE CO.

Franklin Road Dover, New Jersey

Dover 6-4900

ДО ЗАГАЛЬНОЇ ПРАЦІ
У ФАБРИЦІ
5 днів на тиждень, 40 годин.
\$1.55 на годину.

Голосити:

TECHNICAL TAPE CORP.
Bordentown Road, Old Bridge, N.J.

ДОСВІДЧЕНІ
MILLWRIGHT
МЕХАНІКИ
5 днів — 40 год. тижнево.
\$1.79 на годину.

TECHNICAL TAPE CORP.
Old Bordentown Road
Old Bridge, New Jersey

CABINET MAKERS
& WOOD WORKING
Оператори машин.

Мусять мати досвід у всіх ділянках цієї праці. Стала праця. Висока платня.

ORANGE 2-9100 (N.J.)

"Coremakers"

"Molders"

Досвідчені при роботах з м'якою і алюмінію.

AUGUST SPINDLER & SONS

243 Mercer Street
Jersey City, N. J.

• • • HELP WANTED—FEMALE • • •

ДО ПИШТІ
НА МАШИНАХ
на день або на ніч.
Голосити від 8 год. рано до 4:30 попол.

ROYAL SPORTSWEAR

2 Carteret Ave., Carteret, N. J.
Carteret 1-5347

Членство в Українському Народному Союзі — це ваш національний обов'язок і особистий інтерес! Вступайте в члени У. Н. Союзу!

Праця—Help Wanted—Agency—Праця

Шукаєте праці — шукаєте робітника?

Зверніться до Агенції Посередництва Праці

TOMPKINS SQUARE EMPLOYMENT AGENCY

33 3rd Avenue, New York 3, N. Y. • Tel. ORchard 4-1137

Особливо потрібні кваліфіковані, або некваліфіковані робітники до праці в ресторанах:

КУХАРІ, БУФЕТОВІ (COUNTERMEN), КЕЛЬНЕРИ, ПОСЛУГАЧІ, ПОМІВНИЧІ І ІН.

Заходьте до нашої Агенції, яка існує вже 30 років!

Наша Агенція відома, що дає очам добру й добре платну працю! Переконайтеся про це!

JOHN GELETY, власник

НА ПРОДАЖ — не має в українських горах Карпат! Новий модерний, 4-кім. дім, огорожений, площа 100х250 ф. при твердій дорозі, над озером, біля озера і річки Делавар, рибець, ловування, купальня, бл. шк. і церк. і близько комунікаційних середовищ (автобус, поїзд); 80 м. від Нью-Йорку; бл. заробітних місць для чоловіків і жінок — добрі платні; в центрі розвою української колонії; бл. українсько-американського курорту.

Також 3-кім. бонгало, вода, електрика, 5 хв. ходу до Делавар річки — дуже дешево \$25,000.

Продаємо також малі й великі парцели. На літо має бонгала до винайму.

Власник IVAN BARAN

Pond Eddy, New York — Route 97 — Tel. Port Jervis 4-0251

Evergreen 3-4450

Maple Coal & Coke Co.

Anthracite FUEL OIL Bituminous

OIL BURNERS — Sales and Service.

72-74 BOX STREET BROOKLYN 22, N. Y.

Deliveries to: MANHATTAN • BRONX • QUEENS

Власник Т. КУДІАК

Заки купите авто зайдіть до найбільшого представництва CHEVROLET на Сході:

FOLEY CHEVROLET

957 BROAD STREET, NEWARK, N. J.

Великий вибір важливих гарантованих авт.

Питаєте або телефонуйте до:

PAUL HARNICK, MITCHEL 3-7300

Який є єдиний український продавець на Сході ЗДА.

Говоріть або пишіть по-українськи.

ПАКУНКИ-ДАРУНКИ

ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ

З ОПЛАЧЕННЯМ ТУТ МИТОМ.

Харчі, новий й уживаний одяг та ліки.

TEMPO GIFT PARCELS CO.

100 West 72nd Street, New York 23, N. Y.

Скоро обслуговує. Schuyler 4-9100. Гарантія доставки.



Джозеф Говкінс, 40-літній ізраїльський моряк, вибирається на спуску човні "Ламаргас" в подорож навколо світу. Випливає він з Нью-Йорку і перша його зупинка буде в Гаваї на острові Куба. Човен його вироджений модерним знаряддям, випродукованим американськими фірмами, що для них Говкінс хоче робити рекламу по дорожці, щоб отримати "бізнес" з присміткою.

„Небезпека з Кремлю для вільного світу не зменшилася“

Вашингтон. — Під час дискусії над законопроектом про допомогу закордонній в сумі 3,285,800,000 голова Комісії Закордонних Справ в Палаті Джеймс П. Річардс остерігає конгресменів, що „небезпека з Кремлю для вільного світу зовсім не зменшилася“, хоч Совіти виявляють нібито охоту співпрацювати з Заходом. Тому, на думку Річардса, Конгрес мусить ухвалити продовжувати американську допомогу закордонній, яка вже тепер починає давати добрі овочі. Річардс стверджує, що кремлівські диктатори, побачивши зростання трітійкомуністичних настроїв / світі, вирішили відступити, нових метод, щоб не допустити до катастрофи, яка їх чекає.

Президент далі збуває дотепами справу своєї кандидатури

Вашингтон. — На пресовій конференції журналісти просять президента Айзенгавера, щоб він висловив, як треба розуміти його натяки про кандидатуру на президента в 1956 році. Президент під час подорожі по Новій Англії, раз був натякнув, що він буде кандидатом, а пізніше говорив так, що він радо пішов би до приватного життя. Президент на це відповів, що люди не давали йому відпочивати, і тому він розказував їм дотепи про свою майбутню кандидатуру. Один журналіст пригадав президенту, що всі всі люди, які оточили в довітк шпалерах під час вітання його в Новій Англії, всі були з тим, щоб президент знову кандидував. На це президент до тепло відповів: „Так, не правда, але ми не знаємо, що думали далі ради тих шпалер.“

Мічелл передбачає кінець сегрегації

Нешвілл, Теннессі. — Секретар праці Джеймс П. Мічелл, промовляючи в Інституті Рабських Відносин при Фікк університеті, заявив, що „власний інтерес“ південних стейтс-вікінгів приведе до ліквідації сегрегації в промисловості. „Південь незабаром прозріє“, — сказав Мічелл, — що його промисловість не зможе значно розвиватися, без освічених і вишколених робітників негритянського походження“. Тому у власному інтересі південних стейтс-вікінгів мусить зникнути сегрегація у всіх ділянках життя. Комуністичний світ (СССР та Китай) мають більше робітничих сил, а Захід мусить надолужити їх чисельну перевагу і кистю свого робітництва. Тому ми не сміємо триматися жадної дискримінації: ні расової, ні національної.

САМЕ ТЕПЕР, коли минає 30 років від того часу, як першу п'єсу М. Куліша виставлено на українській сцені, а 20 років, як заарештовано і знищено драматурга, видано збірник його творів, листів та інших матеріалів, що без перебільшення, чудом збереглися.

КУПУЙТЕ І ЧИТАЙТЕ

ТВОРИ МИКОЛИ КУЛІША

у виданні Української Вільної Академії Наук.

Стор. 473 на прагматичному папері. — ЦІНА \$3.50

Замовляти:

"СВОБОДА", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 3491. Обіймає охорону

BACK IN THE JUNGLE
TARZAN ROUNDED UP THE
PANIC-STRIKEN WARRIORS.

"SCATTER AND HIDE!" HE
COMMANDED. "TONIGHT I WILL
SHOW YOU HOW TO BEAT
THESE ENEMIES!"

— Розійдіться і ховайтеся!
— наказав він. — Вечері я
вам покажу, як треба перема-
гати цих ворогів!

— Після того Тарзан скочив
на дерево і крідкою виру-
шив в напрям села.

Незбаром він пробрався
до великого дерева, яке зви-
сало над парканом.

Листування Редакції

Спортсмен з Клівленду. Ви правильно поінформовані. В часі сезону від лютого до травня справді мали щонайменше п'ять дописів. Про спортсмена записи в Клівленді й виключно „технічні обставини“ склалися на те, що ми їх, на жаль, не використали. Діло в тому, що саме на той час припадає найтяжчий сезон громадської праці в поодиноких місцевостях і наша Редакція до тієї міри переважена дописами з громад, як теж і оголошеннями імпрес, що не мас фізичної можливості використати всі матеріали. Правда, в тому часі ми мали багато дописів і на спортів темі і це був виключно нещасливий випадок, що між невикористаними дописами опинилися всі спортивні дописи ОНО, нашого дуже вартісного і високо цінного постійного співробітника. Можемо Вас запевнити, що в будучності того роду недостатність вже не повториться.

FARMS FOR SALE

МУСИТЬ ПРОДАТИ

200 акр., Orange County. Одна 100-акр. 216-акр. і фарма в розв'язку, 15-акр. землі з озерами і 223 акр. чудового положення. Також парцелі в Флориді, Н. Я. David Werner, Real Estate Broker, Phone Florida 66-2572. Florida, N. Y.

7½ акр. фарма в Bridgeton, N. J. 7-кім. дім в доброму стані. 1½ акр. шпаларів. Курник, стайня і інші будинки, гараж, тільки \$15,000. Сплатити або телеф. Box 1-23 — 11 West 42nd St., New York City, Room 830 Fairlawn 6-8532 — New Jersey

ВАЖКАЄ МАТИ ФАРМУ? (Пити по-українськи за безплатними описами (в укр. мові) і звітками фарм.)

VIC'S FARM AGENCY,
113 W. Division Street,
Neillsville, Wisconsin.

Highstown, куряча і загальна фарма, приблизно 30 акр. чистої землі. Вел. 8-кім. помешкання, 1,800 ф. фронту при 2 "масштаб" дорогах. 2-поверх. з камін. блокнот курника, 50х100 акром. візки розмолювання зерна і вел. скрині. Інші будинки — разом місце на 3,500 нос. курей. 3,000 кур. на місці. Комп. влаштування. \$42,000. Також інші фарми по різних цінах. Mac Adleman, 42 Witherspoon St., Princeton, N. J. — Princeton 1-0401

WARWICK, N. Y.
Старша на 50 років, 142 акри, 2 доми, 1 відновлюється, 1 в першокласному стані, ½ милі від голок. гайнової.

Ціна на \$25,000.
Телеф 55-8568

REAL ESTATE

ПРОДАЄТЬСЯ

на Джеймсі, коло парку ДІМ НА 10 КІМНАТ за \$13,000, готівкою \$3,000. На Бронксі продається в гарній околиці 8-родин. мурований дім за \$19,000, готівки \$8,000. Добрий дохід. — Є також на продаж 2-род. дім з садом, треба мати готівки тільки \$12,000.

Дзвонити до 10 ранку та 7-9 увечері
AU 1-0194

ВІПМКОВО 190 акр. молочна фарма — на 30 років. Вел. дім \$32,000.

75 акр. куряча і загальна фарма — при голок. гайнової, місце на досконалу. бізнес, \$12,000. 135 акр. молочна фарма, горб земля на 20 років. Багато води. \$13,000. Також сільські доми і „кемпінг“ — помір. ціни.

Овочева і молочна фарма з ниродом або без. „Diner“ і газолінові станції.

EDITH I STANLEY,
Kinderhook, N. Y.
GRACE D. WEAVER, Broker

Certified Realty Agency

131 Genesee St., Utica, N. Y.

Небувала нагода купити МОТЕЛЮ, 5 миль від Ютика, Н. Я., біля скрещення 5-ох головних доріг і труєвою Нью-Йорк-Ворфало. 36 окремих модерних кімнат з 60-ма ліжками та укомплектованих, в кожній кімнаті є телефонний і радіо-автоматичний апарат, лазничка, огрівання. Окремо з 7-ми кімнатний дім для власника та мотельний в'їзд. — Близькі інформації про мотель подаст:

WALTER ZAPARANUK — Agent
430 Aiken St., Utica, N. Y. — Tel. 5-1955

3 сумом повідомляємо, що наш Найдорожчий Муж і Брат

бл. п. Павло Євген ЯКИМІВ

б. четар УСС, магістер філософічного факультету у Львові, довголітній музик львівської опери, заочний Найсвятішими Тайнами, по важкій недугі ушкодился в Бозі в Пеорії, Ілліной, дня 22-го червня 1955 р.

Похорон відбувся в суботу дня 25-го червня на місцеве кладовище.

Вічна Ному Пам'ять!

Горем прибиті
дружина — ЗЮТА
брат д-р ЛЕВ РУБІНГЕР з дружиною.

MISCELLANEOUS

ГОНЧИ ПСИ, боксери, спаньйоли, „мексиканці“, далматини, ірландські тер'єри, фокстер'єри, шотландські тер'єри, гостроволосі, валіські тер'єри, пудли (всі роди), ямники, бульдоги, вівчарки. Також сім'яські коти. Плеєвання для розплоду. Вільний вибір і доставка.

LISBETH KENNELS
37 So. Grove St., Freeport, L. I.
Tel. FR 8-4085

HALLETT & HALLETT
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
з 1884

HALLETT HOMESTEAD
Flushing 9-0062

Northern Blvd & 147th St.,
Flushing

Howard L. Hallett, Jr. Lic. Mgr.
Wesley Hallett, Treas.

БУДУЄМО ДОМИ

4½-кімнатні або більш, підля Вашого бажання, з пивницею або без, підвійні підлоги. Земний газ, тому дешево до огрівання, від \$6,500.

Чудове положення в англійсько-німецькій дільниці.

Regent 4-2106
або
Stagg 2-5108

Комбіновані Алюмінієві стіни й охоронні ВІКНА

33x67
Trouble Free
Окремо інсталяція \$3.00 за вікно.

АЛЮМІНІОВІ ДАШКИ \$15.50.

За безплатним кошторисом телефонуйте або пишіть:

HE 6-8251
ADMIRAL
Venetian Blind Co.
341 Broadway, Bayonne, N. J.

ЗАЛІЗНІ ОГОРОЖІ \$2.25 (per running foot). Сполучені ланцюгові огорожі. Жадна праця ані завелка ані замала. Даром кошториси. Першокласне виконання.

A. P. J. ORNAMENTAL IRON WORKS
18-54 42nd St., Long Island City
Tel. YE 2-3636

Повідомляємо, що ціна оголошення величезна і йна через 1 колонку виходить \$1.40. Просьба малекістости (відповідно до величезної оголошення) переписати разом з текстом.

Адміністрація.

Не терпіть даром другий день тортури, тільки спробуйте АНТРО. Можете легко дістати цей лік поштою, написавши до KINGSTON CO., Dept. 13, Box 415, Peekskill, N. Y. — Щоб мали повність, напишіть своє прізвище й адресу друкованим письмом на обороті конверта. Ви одержите відповідно поштою значний \$8.00 порцію, тільки за \$5.00 лос 63¢ оплата COD. Залатите листівкою при одержанні посылки. Зробіть це тепер поки можете ще дістати АНТРО.

Ім'я _____
Адреса _____
Micro _____ Street _____

ВАКАЦІЇ

ЛІТНІ ВАКАЦІЇ НА ПРИРОДІ

Смачний і обильний українсько-американський харч, приготований до відпочинку господарю.

Сік, молоко, сметана, сир, куря, яєць, овочі, яри, яри, гриби. Греський здоровий сосисний воздух. Мисливий дим, гаряча вода, лазничка. Купити в озері Місце на 75 акр. 16м. від Saratoga Springs. Друга станція по Albany-Schenectady, де в умовлений час, авто чекатиме на автобус чи поїзд. \$35 тижнево від особи. Писати по-українськи або по-англійськи.

A. LEOPOLDOFF
Galway, N. Y.
або телефонувати:
Galway 7-176

ХТО БАЖАЄ
перевести весело і на свіжій воді

СВОЇ ВАКАЦІЇ:
с вода до купання — просимо голосити до:

Mr. & Mrs. A. MIGOTSKY
R. F. D. 1
Oakdale, Conn.
Phone:
Norwich T.U. 7-6119

DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ

Косметика, лікарське устаткування всіх видів, зайнято волосся, аморфоз „Facial Up-lift“ без операції.

Приймає після умови.
Телеф.: PLaza 7-1282
130 West 57 St. New York City

Купуйте в підприємстві, що оголошуються в „Свободі“

Phone MA 7-1761

PETER S. MURIANKA

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

FUNERAL DIRECTOR
413 Fairmount Avenue
Philadelphia 23, Pa.

ІВАН КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME

COMPLETELY AIR CONDITIONED

ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В ОТЕМІ

Ціни приступні для всіх NEW JERSEY

Обслуговує чесна і найкраща. У випадку смутку в родині клієнту як в день так і вночі:

JOHN KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. Henderson 4-5131

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуговує Ціна і Чесна

Our Services Are Available Anywhere in New Jersey

801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК

Обслуговує чесна і найкраща. ЦІНИ ПРИСТУПНІ

John Bunko

Licensed Undertaker & Embalmer

REASONABLE PRICES

437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку даром.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568